

Gemeng Fiels



SIDEN

Syndicat Intercommunal  
de Dépollution des Eaux  
résiduaires du Nord



Februar 2025

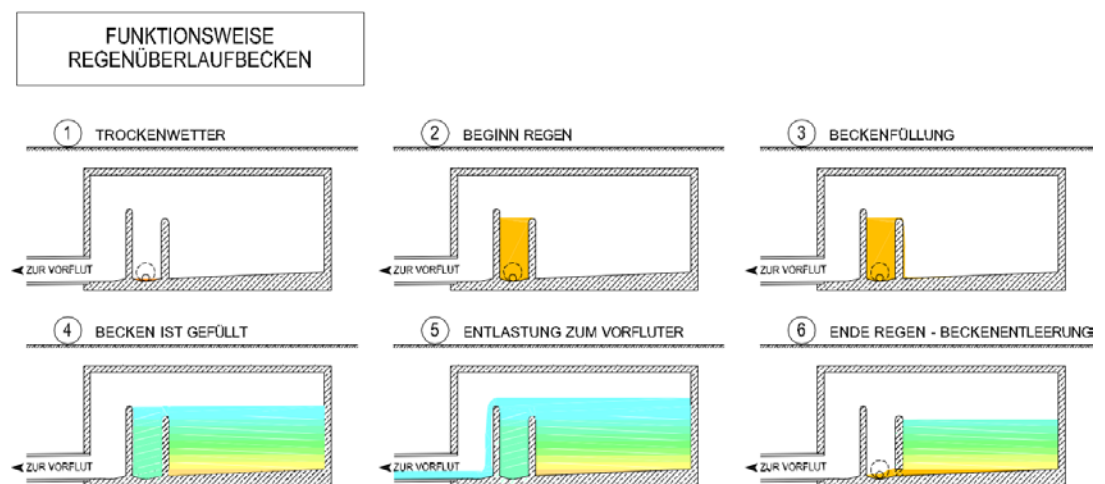
## MITTEILUNG

Der Abwasserverband SIDEN (Syndicat des eaux résiduaires du Nord) begleitet derzeit den Neubau eines Regenüberlaufbeckens am Ende der Rue de Larochette neben der Brücke über die Weiße Ern. Dieses Bauwerk beinhaltet ein Rückhaltevolumen von 166 m<sup>3</sup>.

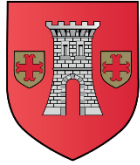
Die dafür beauftragte Baufirma ist OBG Lux S.A. In der Rue d'Ernzen ist die Baustelleneinrichtung mit dem Mannschaftscontainer, sowie Lagerplatz für Materialien eingerichtet.

Momentan fließt das Schmutzwasser aus Ernzen in Richtung Kläranlage Medernach. Im Regenwetterfall wird das zu viel ankommende Mischwasser (Schmutz- und Regenwasser) in einem Bauwerk abgeschlagen und gelangt ungeklärt ins Gewässer. Mit dem Bau des Beckens wird im Regenwetterfall ein Volumen von 166 m<sup>3</sup> zurückgehalten. Somit wird die Anzahl der Abschlagsereignisse ins Gewässer minimiert. Darüber hinaus wird das Becken mit einem Rechen ausgestattet, der im Überlauf Fall Feststoffe im Becken zurückhält und somit zur Entlastung des Gewässers beiträgt.

Anbei das Funktionsschema eines solchen Beckens:



Für den Bau des Beckens müssen einige Vorarbeiten geleistet werden. Momentan werden die bestehenden Leitungen und Kanäle aus dem Baufeld umgelegt. Diese Arbeiten sind bis ungefähr Ostern 2025 geplant.

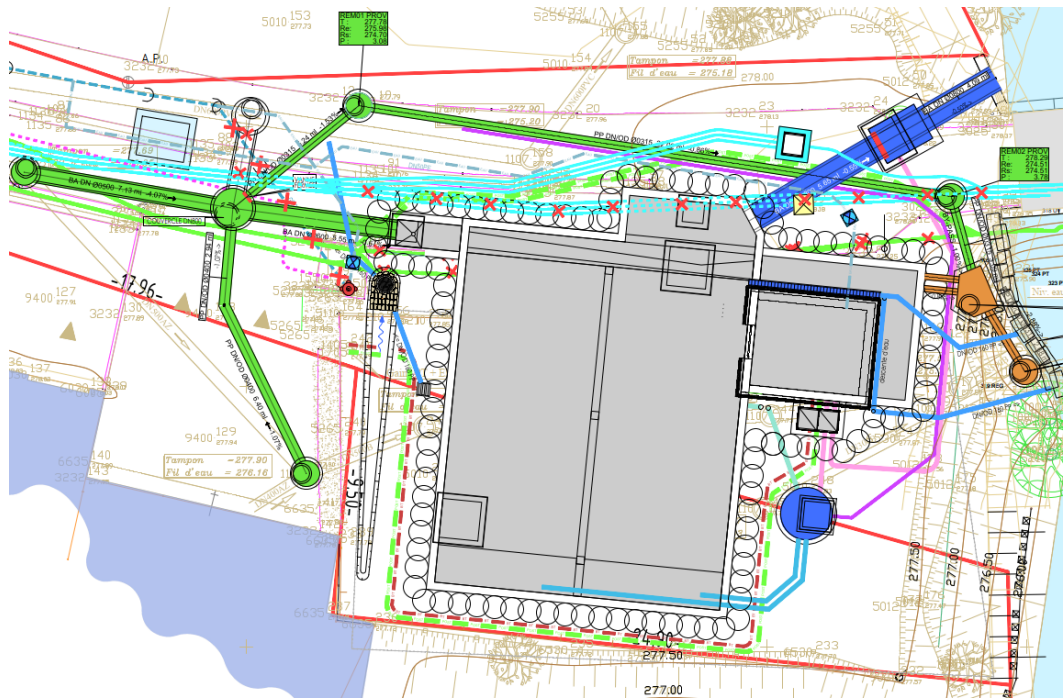


Gemeng Fiels



SIDEN

Syndicat Intercommunal  
de Dépollution des Eaux  
résiduaire du Nord

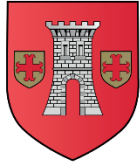


Planauszug LSC360

Aus Sicherheitsgründen informieren wir Sie darüber, dass die Brücke über die Weiße Ernz tagsüber von 8:00 bis 16:00 Uhr komplett geschlossen ist. An Wochenenden, Feiertagen und während des Kollektivurlaubs wird sie jedoch zugänglich bleiben. Das Bauunternehmen wird eine entsprechende Beschilderung anbringen. Da das Bauwerk über 5 Meter tief gegründet wird, müssen als Baugrubensicherung Bohrpfähle in den Boden vorgetrieben werden. Diese Arbeiten sind bis etwa Juni 2025 vorgesehen und werden eine gewisse Lärmbeeinträchtigung nach sich ziehen.

Der Rohbau (Betonarbeiten) des Bauwerks wird voraussichtlich bis Ende des Jahres 2025 in Anspruch nehmen. Ab dann erfolgen die Ausbaugewerke (Dach, Fassade, Anstrich, Fliesen, ...) bis Mitte Februar 2026. Die Außenanlagen um das Bauwerk (Asphalt, Pflasterflächen) werden bis Ende März 2026 hergestellt sein.

Nach Abschluss der Arbeiten werden vom Bauwerk nur das Technikgebäude (4 x 5 m), eine größere asphaltierte Fläche als momentan und einige Schachtdeckel zu sehen sein. Der Rest des Bauwerks ist unterirdisch.

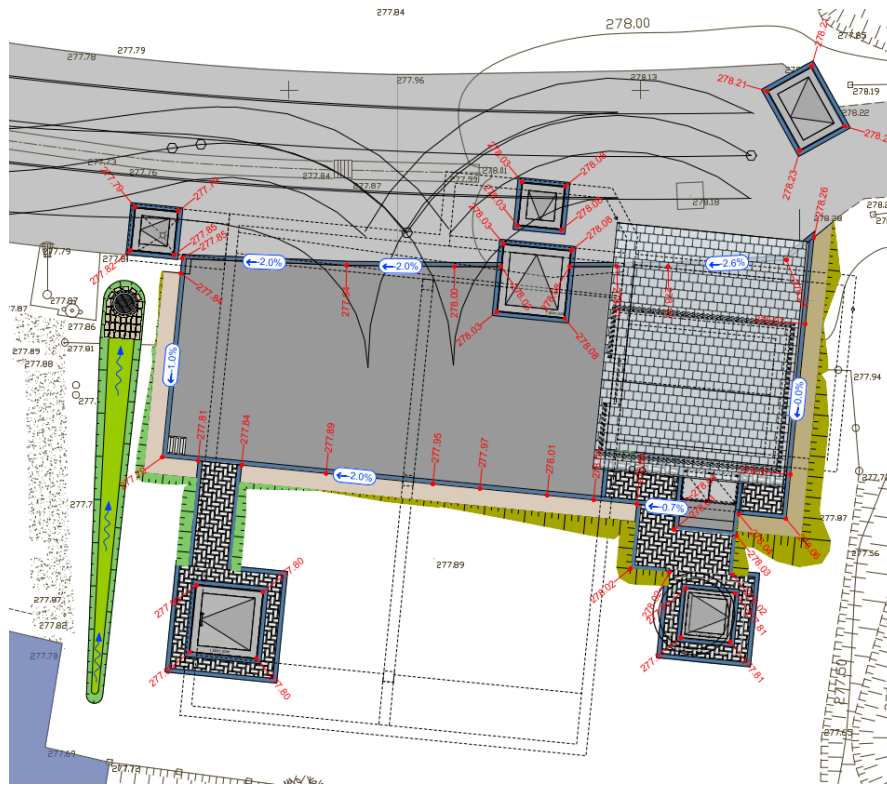


Gemeng Fiels



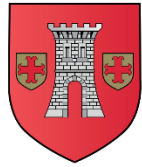
SIDEN

Syndicat Intercommunal  
de Dépollution des Eaux  
résiduaires du Nord



Planauszug LSC360

Bei Rückfragen stehen Ihnen der Gemeindetechniker Marc Diederich unter der Nummer 83 70 38 31, vom SIDEN Samuel Gonçalves unter der Nummer 80 28 99 2308 oder Marc Steichen unter der Nummer 80 28 99 2312, sowie der Vorarbeiter der Baufirma OBG Lux S.A. Christophe Franck unter der Nummer 26 73 680 zur Verfügung.



Gemeng **Fiels**



**SIDEN**

Syndicat Intercommunal  
de Dépollution des Eaux  
résiduaire du Nord



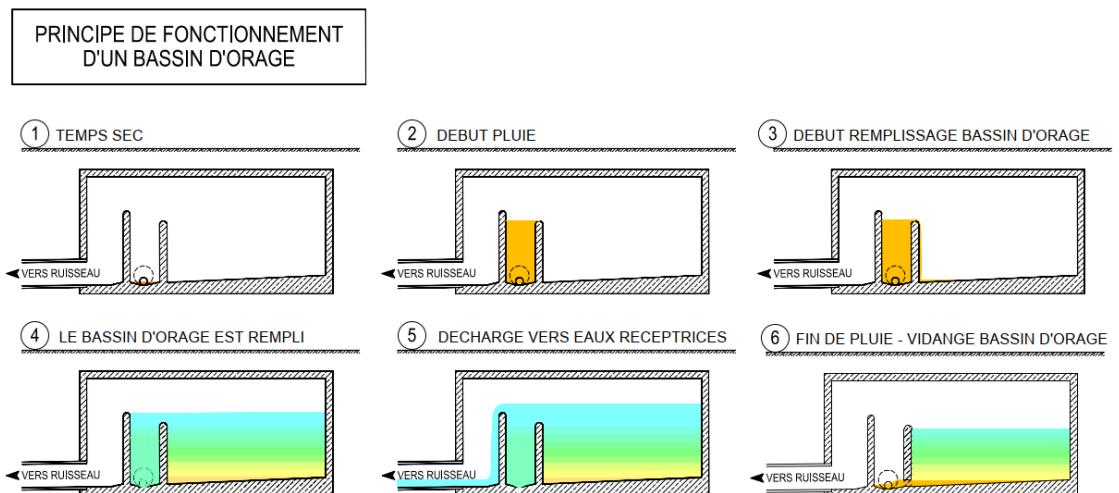
Février 2025

## COMMUNICATION

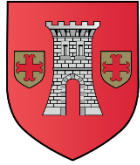
Le SIDEN (Syndicat des eaux résiduaires du Nord) accompagne actuellement la construction d'un nouveau bassin d'orage au bout de la rue de Larochette, à côté du pont sur l'Ernz blanche. La construction comprend un volume de rétention de 166 m<sup>3</sup>. L'entreprise de construction chargée de ce projet est OBG Lux S.A. Sur le parking dans la rue d'Ernzen, se trouve l'installation de chantier avec les containers pour l'équipe et un emplacement de stockage pour le matériel.

Actuellement, les eaux usées d'Ernzen s'écoulent en direction de la station d'épuration de Medernach. En cas de pluie, les eaux mixtes (eaux usées et eaux pluviales) arrivant en trop grande quantité sont séparées dans un ouvrage et rejoignent le cours d'eau sans être traitées. Avec la construction du bassin, un volume de 166 m<sup>3</sup> sera retenu en cas de temps de pluie. Ainsi, le nombre d'événements de déversement dans le cours d'eau est minimisé. En outre, le bassin sera équipé d'un dégrilleur qui retiendra les matières solides dans le bassin en cas de débordement et contribuera ainsi à la protection du cours d'eau.

Ci-joint, un schéma de fonctionnement d'un tel bassin :



La construction du bassin nécessite quelques travaux préparatoires. Actuellement, les conduites et canalisations existantes sont déplacées hors de la zone de construction. Ces travaux sont prévus plus ou moins jusqu'aux fêtes de Pâques 2025.

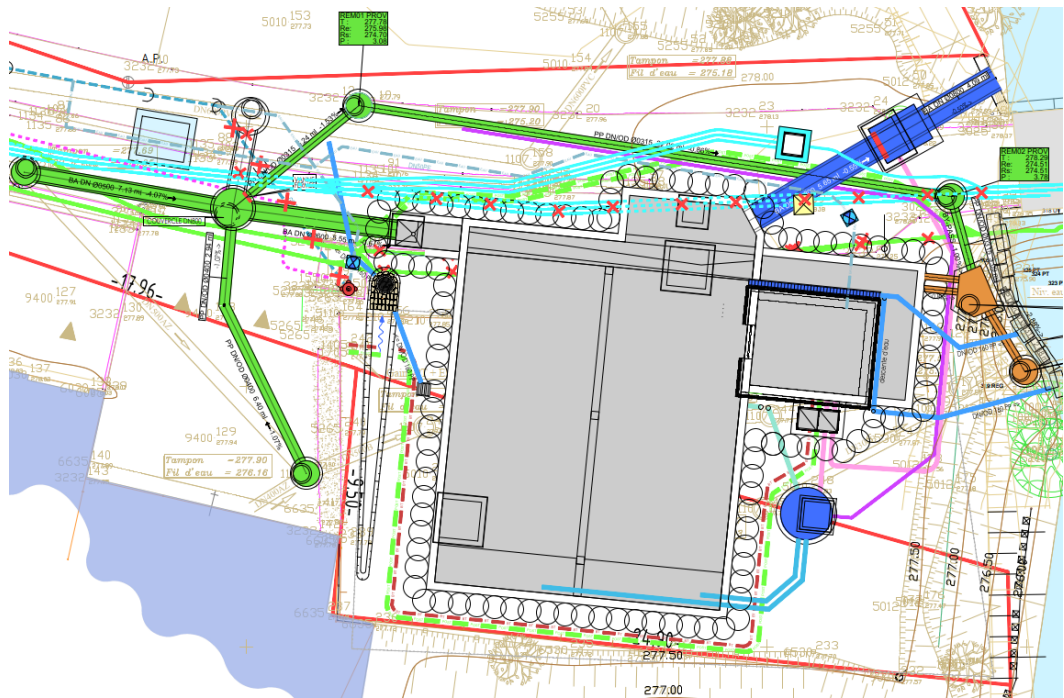


Gemeng Fiels



SIDEN

Syndicat Intercommunal  
de Dépollution des Eaux  
résiduelles du Nord



Extrait du plan LSC360

Pour des raisons de sécurité, nous vous informons de la fermeture complète en journée de 8h00 à 16h00 du pont enjambant l'Ernz Blanche. Toutefois, il restera accessible les week-ends, les jours fériés ainsi que pendant le congé collectif. L'entreprise de construction mettra en place une signalisation adéquate.

Comme l'ouvrage sera fondé à plus de 5 mètres de profondeur, des pieux sécants devront être enfoncés dans le sol pour sécuriser la fouille. Ces travaux sont prévus jusqu'à juin 2025 et entraîneront une certaine nuisance sonore. Le gros œuvre (travaux de béton) de l'ouvrage devrait durer jusqu'à la fin de l'année 2025.

À partir de là, les travaux de finition (toiture, façade, carrelage, ...) seront réalisés jusqu'à la mi-février 2026. Les aménagements extérieurs autour de l'ouvrage (asphalte, pavage) seront terminés fin mars 2026.

Une fois les travaux terminés, seul le bâtiment technique, une surface asphaltée plus importante qu'actuellement et quelques couvercles seront visibles de l'ouvrage. Le reste de l'ouvrage sera souterrain.

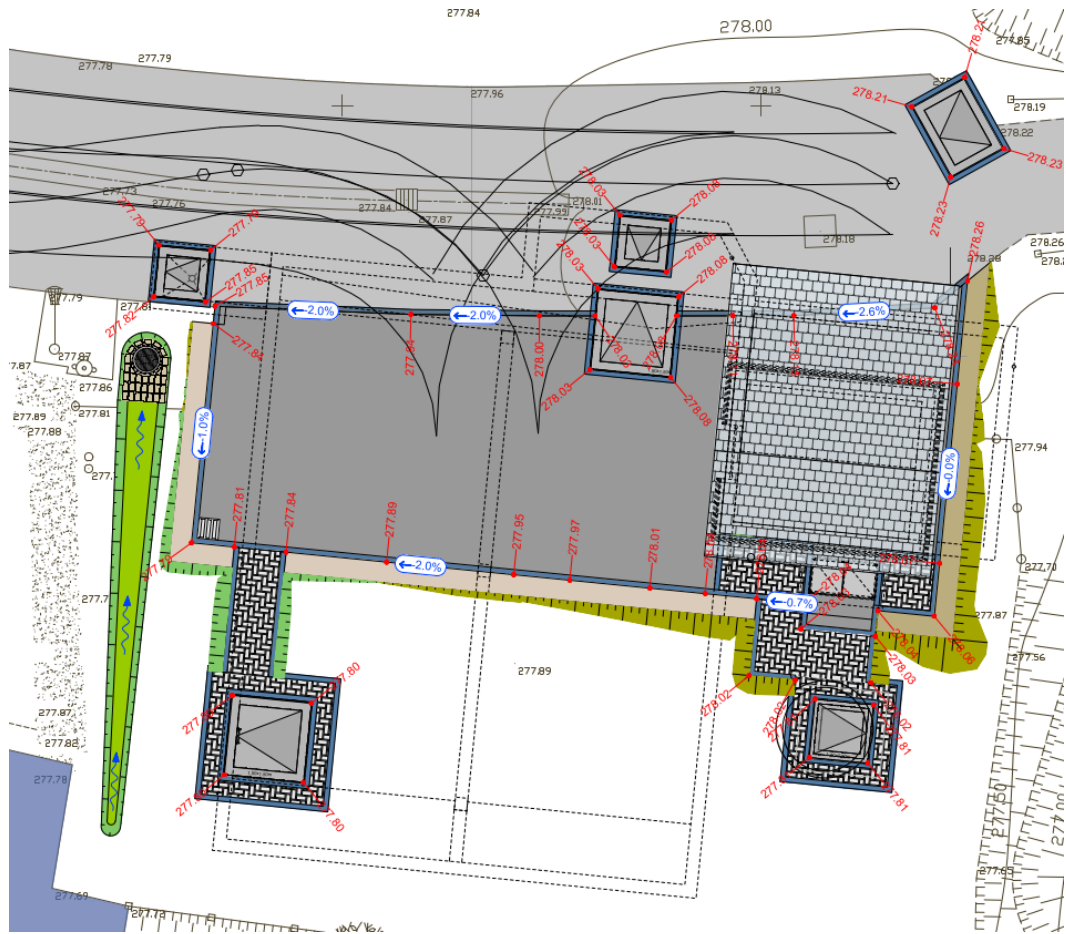


Gemeng Fiels



SIDEN

Syndicat Intercommunal  
de Dépollution des Eaux  
résiduaire du Nord



Extrait du plan LSC360

Pour toute question, le technicien communal Marc Diederich est à votre disposition au numéro 83 70 38 31, ou les interlocuteurs du SIDEN : Samuel GONCALVES au 80 28 99 2308, Marc Steichen au 80 28 99 2312, ainsi que le chef de chantier de l'entreprise de construction OBG Lux Christophe Franck au numéro 26 73 680.